

ほいくしよ  
保育所ガイドブック  
托儿所指南



おおさかし せいしょうねんきよく  
大阪市こども青少年局

大阪市儿童青少年局

	ページ
1. 保育所 <sup>ほいくしょ</sup> について	1
2. 利用可能 <sup>りようかのうにちじ</sup> 日時	1
3. 送り <sup>おく</sup> 迎え <sup>むか</sup>	1
4. 休み <sup>やす</sup> や遅 <sup>おく</sup> れるときの <sup>れんらく</sup> 連絡	1
5. 緊急 <sup>きんきゅうじ</sup> 時の <sup>いちにち</sup> こと一日 <sup>せいかつ</sup> の生活	3
6. 一日 <sup>いちにち</sup> の生活 <sup>せいかつ</sup>	3
7. 給食 <sup>きゅうしょく</sup> ・おやつ	5
8. こどもの <sup>けんこう</sup> 健康	5
9. もちもの	7
★ 施設 <sup>しせつじょうほう</sup> 情報	9・11



## 目录

	页
1. 关于托儿所	2
2. 开放日期及时间	2
3. 接送相关	2
4. 请假或迟到时的联系方式	2
5. 遇到紧急情况时	4
6. 每日作息	4
7. 午餐、点心	6
8. 儿童健康相关	6
9. 个人需准备的物品	8
★ 设施情况	10·12



## 1. 保育所について

保護者の就労や疾病等により、子どもを家庭で保育できない場合に、保育所を利用することができます。施設によって、受け入れるこどもの年齢や人数、利用時間が違います。利用を希望される場合は、お住まいの区の保健福祉センター保育担当へお申し込みください。

## 2. 利用可能日時

利用できる日は原則として月曜日から土曜日ですが、休日に利用できる施設もあります。開所時間や年末年始の休業日等は施設によって異なります。また、認定された保育必要量にに応じて、保育所を利用できる時間が異なりますので、申し込みの際には、必ずこれらの情報を確認してください。

## 3. 送り迎え

子どもの安全のため、保護者もしくはそれに代わる方が送迎をしてください。保護者以外の方が送迎する場合は事前に連絡が必要です。また、送迎の時間が変わる場合も、その都度連絡が必要です。

## 4. 休みや遅れるときの連絡

病気や用事で保育所を休むときや遅れるときは、保育所に必ず連絡を入れてください。施設によって連絡を入れる時間が決まっていますので、注意してください。

## 1. 关于托儿所

家长因为上班或者疾病等原因，而不能在家中照看小孩时，可以申请使用托儿所。每个托儿所可以接受的儿童的年龄、人数、以及使用时间各不相同。如果有需求，请到所住区的保健福祉中心，向保育负责人提出申请。

## 2. 开放日期及时间

原则上托儿所周一至周六可以使用，但也有部分在假日期间也开放。开放时间以及新年前后的休息日因托儿所而异。另外，根据每个家庭被认定的必要保育量不同，可以使用托儿所的时间也不同，申请的时候，请务必确认清楚自己的情况。

## 3. 接送相关

出于儿童安全的考虑，请由家长或其代理人接送小孩。家长之外的人来接送的时候，请务必事先和托儿所联系。另外，如果接送时间发生变化时，也务必和托儿所联系。

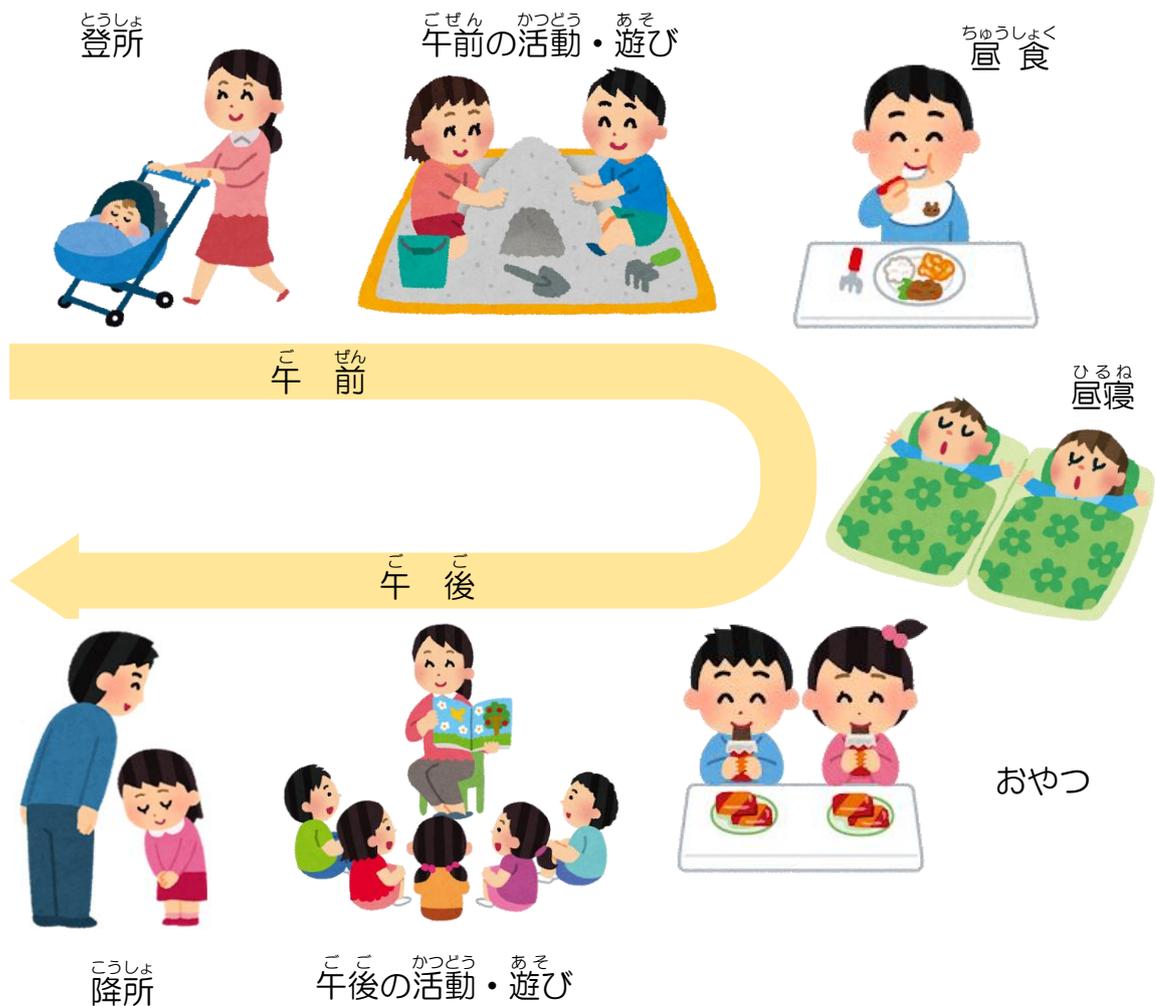
## 4. 请假或迟到时的联系方式

小孩生病或者有事而需要请假，或者迟到时，请务必和托儿所取得联系。请注意，每个托儿所可以联系的时间段有所不同。

## 5. 緊急時のこと

とくべつけいほう ぼうふうけいほう はつれいちゅう ほいくしょ りんじきゅうぎょう  
 特別警報や暴風警報が発令中は、保育所は臨時休業となります。施設によって、  
 やす じょうけん ちが ばあい  
 休みになる条件が違ふ場合がありますので、施設に確認してください。また、  
 ほいくじかんちゅう さいがい はっせい ばあい しせつ ちかく ひなん  
 保育時間中に災害が発生した場合は、施設の近くに避難することがあります。避難  
 ばしょ かくにん  
 場所も確認してください。

## 6. 一日の生活

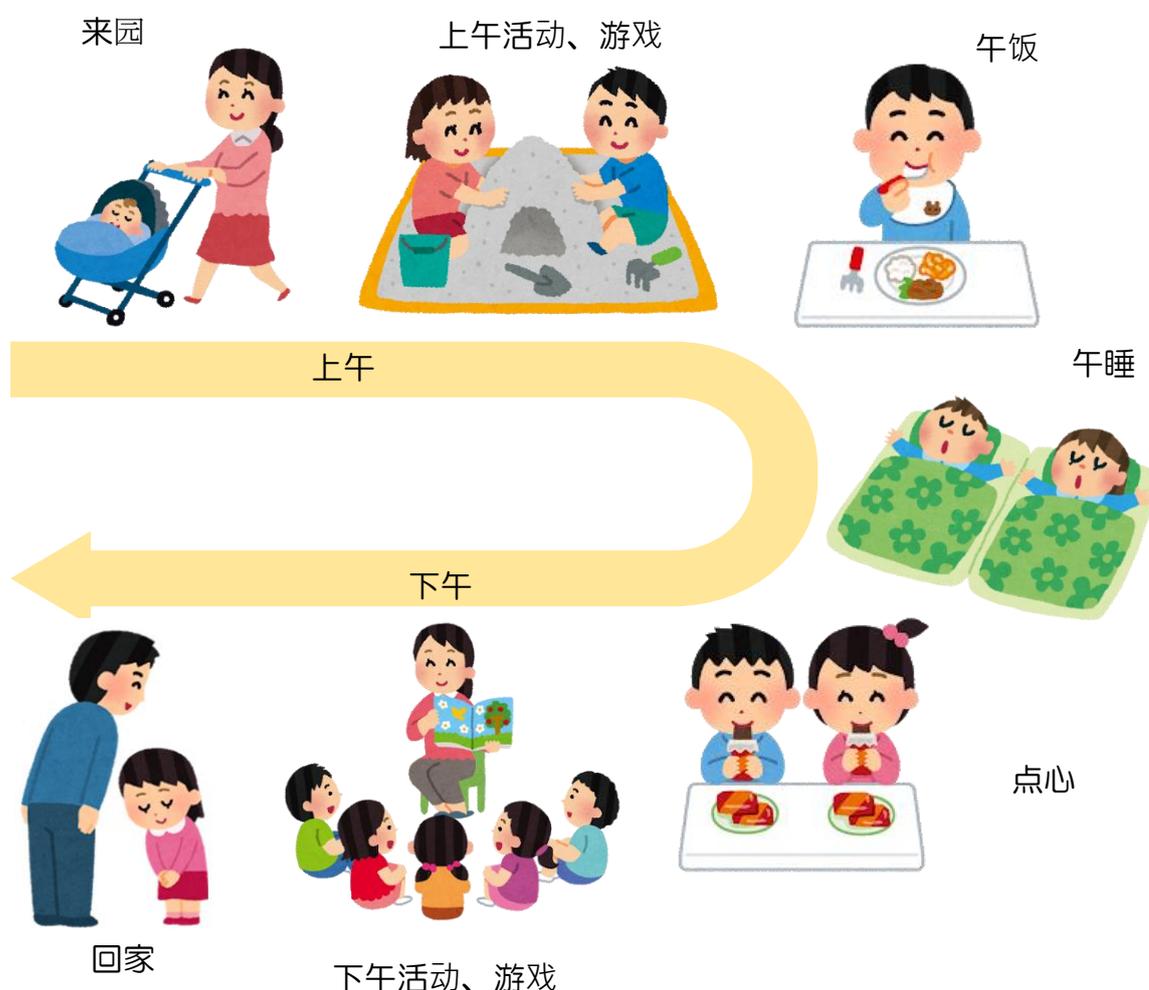


(※ほいくしょ での過ごし方は、ねんれい、しせつ により異なります。)

## 5. 遇到紧急情况时

当发布了特别警报或者大风警报时，托儿所将会临时放假。放假的条件因托儿所而异，请直接和托儿所确认。另外，如果在保育时发生灾害的话，有可能去托儿所附近的设施进行避难。有关的避难场所也请事先确认清楚。

## 6. 每日作息



(※因年龄、托儿所而异、每个托儿所每天的作息存在差异)

## 7. 給食・おやつ

給食と午後のおやつは全員に提供されます。乳児クラス（0～2歳児）については、午前のおやつも提供されます。

幼児クラス（3～5歳児）は、給食費（主食【給食の米・パン・麺など】の代金＋副食【給食のおかず】の代金）が必要です。（料金は施設により異なります。）

## 8. こどもの健康

こどもは、抵抗力が未熟なため、感染症などの病気にかかりやすく、体調が十分に回復していない状態で保育所に行くと、再び体調が悪化することもあります。

感染症にかかったときは、全身の体調が回復し、問題なく集団生活が送れるようになるまでお休みしてください。感染症によっては、保育所へ行くために医師の意見書が必要になることがあります。

前日や当日の朝のこどもの健康状態で気になる様子があるときは、必ず保育士にお知らせください。

また、保育所で熱が出るなど、健康状態に変化があれば、お迎えをお願いすることがあります。



## 7. 午餐·点心

托儿所会向所有的儿童提供午餐和下午的点心。婴儿班（0~2岁）在上午也会有点心。

幼儿班（3~5岁）需要交餐费（主食【米，面包，面条等】的费用+副食【配菜】的费用）。（因托儿所而异，费用有差异）

## 8. 儿童健康相关

儿童因为抵抗力还未完善，容易感染各种疾病，在身体还没有完全恢复的情况下去托儿所的话，身体有可能变得更差。如果得了传染病的话，在身体没有完全恢复，可以进行集体活动之前，请在家休息。根据所得的传染病不同，可能需要提供医生开具的意见书才能继续去托儿所。

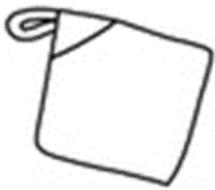
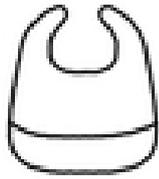
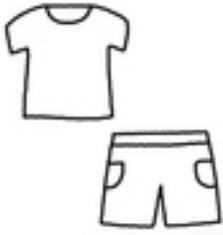
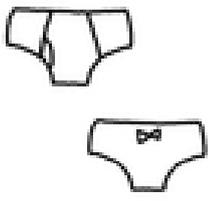
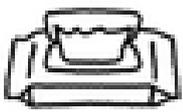
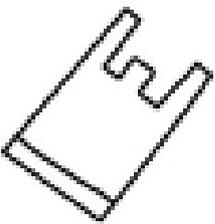
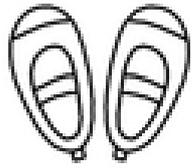
如果前一天，或者当天早上注意到小孩的健康状况不佳，请务必告知托儿所的保育老师。

另外，如果在托儿所出现发烧等健康状况不良的情况，有可能会通知家长提前来接。



## 9. もちもの

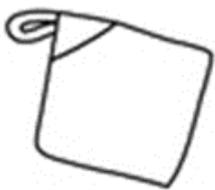
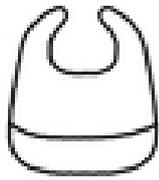
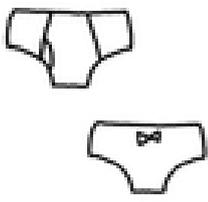
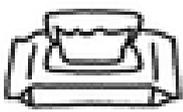
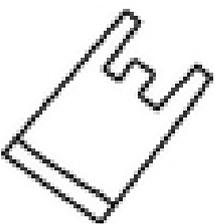
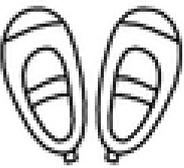
すべてのもちものに必ず名前を書いてください。

			
てふ 手拭きタオル	コップ	はぶらし	コップ <small>ぶくろ</small> 袋
			
ぼうし 帽子	リュックサック	はし <small>はしぼこ</small> 箸・箸箱	エプロン
			
きがえ	パンツ	かみ紙 紙パンツ・おむつ	おしりふき
			
よご ものい 汚れ物入れ	たいおんけい 体温計	うわ 上ぐつ	うわ <small>ぶくろ</small> 上ぐつ袋

※もちものは、年齢、施設により異なります。

## 9. 个人需准备的物品

所有的个人物品上都需要写上名字

			
擦手毛巾	杯子	牙刷	杯子袋
			
帽子	背包	筷子·筷子盒	围巾
			
换洗衣服	内裤	纸尿裤·尿不湿	湿纸巾
			
污物袋	体温计	室内鞋	室内鞋袋

※根据年龄和托儿所不同，需要准备的物品也有差异。

# 施設情報

## 1. 保育所について

施設名		
住所		
電話番号		
施設長名		
クラス名	0歳児クラス	
	1歳児クラス	
	2歳児クラス	
	3歳児クラス	
	4歳児クラス	
	5歳児クラス	

## 2. 利用可能日時

開所時間	時 分 ~ 時 分
保育認定時間	短時間認定 時 分 ~ 時 分
	標準時間認定 時 分 ~ 時 分
	認定時間以外の時間帯において、やむを得ない理由により保育が必要な場合は、開所時間内で延長保育を提供します。(有料)
休みの日	日曜日・祝日・年末年始

## 设施情况

### 1. 关于托儿所

设施名		
地址		
联系电话		
所长名		
班级名称	0岁班	
	1岁班	
	2岁班	
	3岁班	
	4岁班	
	5岁班	

### 2. 开放日期及时间

开放时间	时 分 ~ 时 分	
认定保育时间	短时间认定	时 分 ~ 时 分
	标准时间认定	时 分 ~ 时 分
	在认定时段之外的时段，如果不得不需要保育的话，在托儿所的开放时间之内可以提供保育。(收费)	
休息日	周日、节假日、新年前后	

### 3. 送り迎え

<p>ほいくじかん 保育時間</p>	<p>にんてい じかんだい しゅうろうとう じょうきょう ほういく 認定された時間内で就労等の状況により、それぞれの保育 じかんだい き じかんだい まも おく むか 時間が決まります。決まった時間を守って送り迎えをしてくださ い。そうげい ひと か そうげい じかんだい か かなら 送迎の人が代わるときや送迎の時間が変わるときは必ず れんらく 連絡をいれてください。</p>
<p>あさ じかん 朝の時間</p>	<p>あさ じ ぶん き 朝は 時 分までに来てください。 おく かなら れんらく 遅れるときは必ず連絡をいれてください。</p>

### 4. 休みや遅れるときの連絡

<p>やす おく れんらく 休むときや遅れるときは 時 分までに必ず連絡をいれてください。</p>
---

### 5. 緊急時のこと

<p>やす 休みになるとき</p>	<p>とくべつけいほうはつれいちゅう ほうふうけいほうはつれいちゅう 特別警報発令中・暴風警報発令中</p>	
<p>きんきゅうひなんばしょ 緊急避難場所</p>	<p>いちじひなんばしょ 一時避難場所</p>	
	<p>こういきひなんばしょ 広域避難場所</p>	

### 6. その他

<p>きゅうしょくひ 給食費</p> <p>(3~5歳児 のみ必要)</p>	<p>きゅうしょく しゅしょくだい つき えん 給食の主食代 月 円</p>
	<p>きゅうしょく ぶくしょくだい だい つき えん 給食の副食代(おかず代) 月 円</p>
	<p>ぶくしょくだい だい かにい しゅうにゅう じょうきょうとう めんじょ 副食代(おかず代)は家庭の収入やきょうだいの状況等で免除 になることがあります。</p>

### 3. 接送相关

保育时间	托儿所将在认定的时段内，根据家长工作的状况而确定保育时间。 请根据决定的保育时间来接送小孩。如果接送的人，或者接送时间发生变化的话，请务必事前联系托儿所。
早上的时间	请于早上 点 分之前来托儿所。 如果迟到的话，请务必事前联系托儿所。

### 4. 请假或者迟到时的联系方式

如果请假或者迟到的话，请务必于 点 分前和托儿所取得联系。

### 5. 遇到紧急情况时

放假	发布了特别警报・发布了暴风警报	
紧急避难场所	短时避难场所	
	广域避难场所	

### 6. 其他

午餐费  (只限 3~5 岁儿童)	午餐主食费用	每月	日元
	午餐的副食费用(配菜费)	每月	日元
	副食费(配菜费)根据家庭的收入或者小孩的兄弟姐妹等状况,有可能被免除。		



きょうりょく おおさかこくさいこうりゅう  
協力：大阪国際交流センター

协助：（公益財団法人）大阪国際交流中心